61-534EU

Digital Circuit Breaker Finder
and Socket Tester

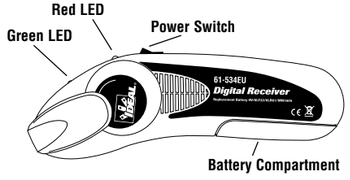
Transmitter Receiver

The task of locating AC circuits is now made quick and easy. No more guessing or trial and error when it comes to locating the correct circuit breaker or fuse supplying power to an AC socket or lighting fixture*. Common wiring faults are instantly identified with the integrated socket tester.

*Requires optional test lead set (61-184EU).

⚠ WARNING:
For indoor use only.
Use extreme care when working around AC circuits, severe shock hazards exist. Familiarize yourself with these instructions prior to use and always check that the transmitter and receiver are operating properly before using on live circuits. Always verify the integrity of the 13A fuse located inside the plug top which is attached to the supplied UK power cord. If used on a circuit controlled by a dimmer, turn the dimmer to the highest on position. Do not use in cardiac care areas.
WARNING: This equipment will not detect a Neutral / Earth reversed condition. The "Socket Tester" feature was designed for use on UK wiring systems that typically have fixed polarity. Additional care must therefore be taken when using the supplied European style power cord because polarity is determined by the orientation of the 2-pin Euro plug in the wall outlet being tested. The transmitter's LEDs may not therefore indicate the actual wiring configuration!

Features:
- Automatically and quickly finds correct breaker or fuse
- Optional test lead set available for use at bare wires and light fixtures (61-184EU)
- Non-contact voltage sensor for 80-300VAC
- Transmitter works on 230VAC circuits
- Socket tester feature verifies wiring configuration
- Low battery detection



OPERATION:

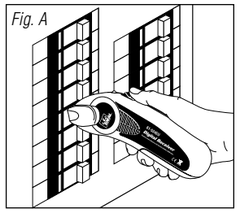
Self-Test
Push the receiver's power switch forward to the ON position. The unit will perform a self-test to ensure proper operation.

Low Battery Detection
After performing the self-test the receiver will verify the voltage of the 9VDC battery. If the battery voltage is below 7.3 volts, the receiver will beep three times and turn itself off. Remove the old battery, and replace it with a standard 9VDC battery.

Idle Mode
Provided the battery is good, the receiver will enter the idle mode. Both the receiver's LEDs will remain on and the receiver will continually check for any active signals.

Non-Contact Voltage Test
Point the receiver's nose towards a live AC socket or power cord. Once an AC Voltage field of > 50V is sensed, the receiver will switch to Voltage Sensor mode. The red LED remains lit and the receiver will audibly beep. The beeping speed will increase when the receiver is moved closer to the AC power source, and slows when the receiver is moved further away. Once the receiver senses a signal from the transmitter, it will switch to the circuit identifier mode. The circuit identifier mode is indicated by a steady green LED. To leave this mode and use the receiver for AC Voltage detection, turn the power switch off, then on again.

Locating a Circuit Breaker or Fuse:



1. Plug the IEC-320 end of the supplied mains cord into the transmitter.
2. Plug the other end of the mains cord into the AC socket. Go to the circuit breaker panel or consumer unit.
3. Turn the receiver on, and allow it to complete its self-test away from power.
4. Place the flat surface of the tapered end of the receiver directly onto the circuit breaker or fuse as shown in Fig A. Depending on the breaker type, the receiver may have to be turned 90° in order to obtain an accurate reading.
5. Move the receiver down each side of the panel passing over each breaker or fuse. This will calibrate the receiver to the signal from the transmitter.
6. Move the receiver down each side once more. On the second pass, the receiver will continually beep and the green LED will flash when positioned over the correct circuit breaker i.e. the breaker powering the transmitter. Some signals will be detected on the first pass. Note: In certain circumstances, it may be difficult to identify the correct breaker due to wire routing in the panel. If adjacent breakers cause the receiver to beep continually, remove the panel cover (whilst observing safe working practices) and hold the tapered end of the receiver against the wires leading to the breakers in question. Separate the wires if possible to reduce bleeding of the signal from one wire to the next. This way cross-over signals can be eliminated allowing accurate identification of the correct breaker.
7. Trip the breaker off and check that the LED's on the transmitter are now off, confirming that you have selected the correct breaker or fuse to turn off.

Locating a Circuit Breaker or Fuse Connected to a Light Fixture
1. Disconnect the electrical supply to the light fixture or take suitable safety precautions when connecting to live unshielded contacts.
2. Remove the ceiling rose or light fixture cover.
3. Plug the 61-184EU test lead set (not included) into the transmitter. Using the crocodile clips supplied with the 61-184EU, connect the brown test lead to the light fixture's live contact, the blue to neutral and the green to earth.
4. Turn the electrical supply to the light fixture back on.
5. If the light fixture is controlled by a wall switch, make sure the wall switch is ON.
6. Follow the procedure described in Locating a Circuit Breaker or Fuse steps 3 through 7.

Receiver Auto Power Off:
If the receiver is left on and not utilized for 10 minutes (no energised AC circuit or transmitter signals are detected), it will automatically shut down to conserve its battery life.

Battery Replacement:
Remove battery cover. Insert new 9V battery into battery compartment and re-install battery cover.

Checking Sockets for Correct Wiring:
1. Plug the IEC-320 end of the supplied mains cord into the transmitter.
2. Always test the transmitter's socket test function by plugging the other end of the mains cord into a known live socket before and after use. All three LED's on the transmitter should light indicating a correctly wired live socket.
3. Plug the mains cord into the live socket you wish to test. The three LED lamps on the transmitter will indicate the wiring configuration of the socket. The label on the transmitter provides a key to various fault conditions.
4. If power to the socket is switched off, all three LED's will go out.

Key to possible fault conditions:

● LED ON ○ LED OFF	
● ● ●	CORRECT WIRING
● ○ ●	OPEN EARTH
○ ● ○	LIVE NEUTRAL REVERSE
○ ○ ○	OPEN LIVE
○ ● ●	OPEN NEUTRAL
● ○ ○	LIVE EARTH REVERSE

⚠ WARNING *: This equipment will not detect a Neutral / Earth reversed condition. The "Socket Tester" feature was designed for use on UK wiring systems that typically have fixed polarity. Additional care must therefore be taken when using the supplied European style power cord because polarity is determined by the orientation of the 2-pin Euro plug in the wall outlet being tested. The transmitter's LEDs may not therefore indicate the actual wiring configuration!*

Symbols

CE	Conforms to EU directives.
⧈	Equipment protected by double or reinforced insulation.
⚠	See operator's guide.
⌂	For indoor use only.
	Separate collection for electrical and electronic equipment.

- Do not attempt to repair this equipment as there are no user serviceable parts in this equipment. Opening the back cover will expose potentially lethal voltages. Refer all repairs to the manufacturer or qualified service center.

SPECIFICATIONS:

Operating Range:	200-250VAC
Operating Frequency:	47-63Hz
Pulse:	16A (10µs)
Maximum Load:	1.25W @ 240VAC
Duty Cycle:	10µs every 16.6ms (continuous), (0.06%)
Weight (excluding battery):	Transmitter approx 50 g., Receiver approx. 85 g.
Power Supply:	Transmitter powered from 230V supply, Receiver 9VDC battery
Operating Temperature:	0 to 50ºC
Certification:	EN61010-1, CATII-300V

CE N12966 ⧈ ⌂

If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

Dispose of waste electrical and electronic equipment.
In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations. The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

Disposal of used batteries/accumulators!
The user is legally obliged to return used batteries and accumulators. Disposing used batteries in the household waste is prohibited! Batteries/accumulators containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the resective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.
You can return used batteries/accumulators free of charge to any collecting point of your local authority, our stores, or where batteries/accumulators are sold. Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection.

Warranty Statement:
This tester is warranted to the original purchaser against defects in material and workmanship for two years from the date of purchase. During this warranty period, IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd. will at its option replace or repair the defective unit, subject to verification of the defect or malfunction. This warranty does not cover fuses, batteries or damage from abuse, neglect, accident, unauthorized repair, alteration, or unreasonable use of the instrument.

Any implied warranties arising out of the sale of an IDEAL product, including but not limited warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to the above. The manufacturer shall not be liable for loss of use of the instrument or other incidental or consequential damages, expenses, or economic loss, or for any claim or claims for such damage, expenses or economic loss.

Country laws vary, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from country to country.

IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd.
Unit 3, Europa Court, Europa Boulevard, Westbrook, Warrington,
Cheshire, WA5 7TN, United Kingdom
+44-(0)1925-444446 Customer Assistance
www.idealindustries.co.uk
Made in China

61-534EU

Digitaler Sicherungssucher
und Steckdosenprüfer

Sender Empfänger

Dieser Tester vereinfacht und beschleunigt das Auffinden von Stromleitungen. Sie müssen nicht mehr raten oder herumprobieren, um den richtigen Leitungsschutzschalter oder die richtige Sicherung zu finden, die eine Steckdose oder einen Beleuchtungskörper mit Strom versorgt*. Und mit dem integrierten Steckdosenprüfer werden häufige Beschaltungsfehler sofort erkannt.

*Erfordert den optionalen Messkabelsatz (61-184EU).

⚠ ACHTUNG:

Das Gerät ist nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen geeignet.

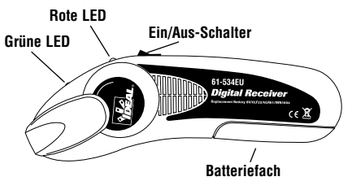
Gehen Sie bei der Arbeit an Stromleitungen mit größter Vorsicht vor. Es besteht die Gefahr schwerer Stromschläge. Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Vergewissern Sie sich, dass Sender und Empfänger ordnungsgemäß funktionieren, bevor Sie diese an stromführenden Leitungen einsetzen. Überprüfen Sie immer die Unversehrtheit der 13A-Sicherung , die sich in der Oberseite des Steckers am mitgelieferten UK-Netzkabel befindet. Bei Messungen an Leitungen, die über einen Dimmer geregelt werden, ist der Dimmer voll aufzuregeln. Verwenden Sie den Tester nicht in kardiologischen Einrichtungen.

WARNUNG:

Das Gerät erkennt nicht, ob NULLLEITER und SCHUTZLEITER vertauscht sind. Die Funktion der “Steckdosenprüfung” wurde für den Einsatz bei UK-Verdrahtungssystemen mit festgelegter Polarität entwickelt. Besondere Vorsicht ist erforderlich, wenn diese Funktion unter Verwendung von europäischen Netzkabeln ausgeführt werden soll, da die Polarität durch die Anordnung der 2-poligen Eurostecker im überprüften Wandauslaß bestimmt wird. Die LED’s des Sender zeigen deshalb nicht unbedingt die aktuelle Verdrahtung an!

Leistungsmerkmale:

- Automatische und schnelle Lokalisierung des gesuchten Leitungsschutzschalters/der gesuchten Sicherung.
- Optionaler Messkabelsatz für den Einsatz an blanken Adern und Beleuchtungskörpern (61-184EU)
- Berührungsloser Spannungssensor für 80 – 300 VAC
- Sender für den Einsatz an 230 VAC-Leitungen
- Steckdosen-Prüffunktion zur Kontrolle der korrekten Beschaltung
- Batteriewarnung



BEDIENUNG:

Selbsttest:

Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter des Empfängers in die Position ‘ON’. Jetzt führt das Gerät einen Selbsttest zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Funktion aus.

Batteriewarnung:

Nach Ausführung des Selbsttests überprüft der Empfänger die Kapazität der 9V-Batterie. Wenn die Batteriespannung unter 7,3V liegt, gibt der Empfänger eine Folge von 3 akustischen Signalen aus und schaltet sich ab. Entnehmen Sie in diesem Fall die alte Batterie und legen Sie eine neue 9V-Batterie ein.

Bereitschaftsmodus:

Bei einwandfreier Batterie wechselt der Empfänger in den Bereitschaftsmodus. Beide LEDs des Empfängers leuchten weiter und der Empfänger führt eine regelmäßige Überprüfung auf das Vorhandensein aktiver Signale aus.

Berührungslose Spannungsprüfung:

Richten Sie die Nase des Empfängers auf eine stromführende Netzsteckdose oder ein stromführendes Kabel. Wenn der Empfänger ein Wechselspannungsfeld von > 50V erkennt, schaltet er in den Spannungsprüfmodus. Die rote LED leuchtet weiter und der Empfänger gibt eine Reihe von Pieptönen aus. Die Piepgeschwindigkeit erhöht sich, je näher der Empfänger an die Wechsel-Spannungsquelle gehalten wird. Erhöht sich der Abstand von der Quelle, wird das Piepen langsamer. Wenn der Empfänger ein Signal vom Sender erkennt, schaltet er in den Leitungssuchmodus. Der Leitungssuchmodus wird durch eine grün leuchtende LED angezeigt. Um vom Leitungssuchmodus wieder in den Spannungsprüfmodus zu wechseln, schalten Sie den Empfänger über den Ein/Aus-Schalter kurz aus und dann wieder ein.

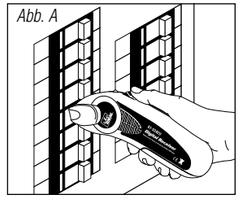


Abb. A

Auffinden von Leitungsschutzschaltern und Sicherungen:

1. Stecken Sie den IEC-320-Stecker des zum Lieferumfang gehörenden Netzkabels in den Sender.
2. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Netzsteckdose. Gehen Sie zum Sicherungskasten/Verteilfeld.
3. Schalten Sie den Empfänger ein und warten Sie, bis der Selbsttest abgeschlossen ist. Halten Sie ihn dabei noch nicht an das Verteilfeld.
4. Setzen Sie den Empfänger nun mit der stumpfen Nase flach auf den Leitungsschutzschalter bzw. die Sicherung (siehe Abbildung A). Für eine exakte Ortung muß evtl. der Empfänger um 90° gedreht werden, je nach Typ des Leitungsschutzschalters.
5. Streichen Sie mit dem Empfänger in jeder Reihe von links nach rechts über alle Leitungsschutzschalter bzw. Sicherungen. Jetzt wird der Empfänger auf das Signal des Senders kalibriert.
6. Streichen Sie nun ein zweites Mal in jeder Reihe des Verteilfeldes von links nach rechts über alle Leitungsschutzschalter bzw. Sicherungen. Beim zweiten Durchgang gibt der Empfänger laufend Pieptöne aus. Die grüne LED beginnt zu blinken, wenn der Empfänger den Leitungsschutzschalter erreicht, an dessen Leitung der Sender angeschlossen ist. Manche Signale werden bereits beim ersten Durchgang erkannt. Hinweis: Unter bestimmten Umständen wird das Auffinden des richtigen Leitungsschutzschalters durch die Kabelführung im Verteilfeld erschwert. Wenn der Empfänger bei benachbarten Leitungsschutzschaltern ununterbrochen akustische Signale ausgibt, sollten Sie – unter Einhaltung der geltenden Arbeitsschutzbestimmungen – die Abdeckung des Verteilfeldes entfernen und die Nase des Empfängers auf die zum betreffenden Leitungsschutzschalter führenden Leiter halten. Wenn möglich, halten Sie die Leiter dabei etwas auseinander, um ein Übersprechen des Signals auf benachbarte Adern zu vermeiden. Auf diese Weise erhöhen Sie die Genauigkeit der Signalanzeige zur exakten Lokalisierung des gesuchten Leitungsschutzschalters / der gesuchten Sicherung.
7. Lösen Sie den Leitungsschutzschalter aus. Jetzt müssen die LEDs auf dem Sender erlöschen. Damit erhalten Sie die Bestätigung, dass Sie den richtigen Leitungsschutzschalter / die richtige Sicherung gefunden haben.

Auffinden eines Leitungsschutzschalters oder einer Sicherung für einen Beleuchtungskörper:

1. Trennen Sie den Beleuchtungskörper von der Stromversorgung oder treffen Sie geeignete Sicherheitsmaßnahmen für die Arbeit an nicht geschirmten stromführenden Kontakten.
2. Nehmen Sie die Deckenrosette bzw. die Abdeckung des Beleuchtungskörpers ab.
3. Schließen Sie den Messkabelsatz 61-184EU (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Sender an. Schließen Sie das braune Messkabel mit den zum Lieferumfang des 61-184EU gehörenden Krokodilklemmen an den Phasenleiterkontakt des Beleuchtungskörpers, das blaue Messkabel an den Nullleiterkontakt und das grüne Messkabel an den Schutzleiterkontakt an.
4. Schalten Sie die Stromversorgung des Beleuchtungskörpers wieder ein.
5. Wenn der Beleuchtungskörper an einen Wandschalter angeschlossen ist, überprüfen Sie, ob der Schalter eingeschaltet ist.
6. Gehen Sie nun wie in den Schritten 3 bis 7 für die Lokalisierung von Leitungsschutzschaltern beschrieben vor.

Automatische Abschaltung des Empfängers:

Wenn der eingeschaltete Empfänger über einen Zeitraum von 10 Minuten nicht verwendet wird, d.h. wenn keine stromführenden Leitungen oder Signale vom Sender erkannt werden, schaltet er zur Schonung der Batterie automatisch ab.

BATTERIEWECHSEL:

Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab. Legen Sie eine neue 9V-Batterie in das Batteriefach ein und setzen Sie den Deckel wieder auf.

Prüfung von Steckdosen auf korrekte Beschaltung:

1. Stecken Sie den IEC-320-Stecker des zum Lieferumfang gehörenden Netzkabels in den Sender.
2. Kontrollieren Sie vor und nach der Prüfung immer die Steckdosen-Prüffunktion des Senders, indem Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Ihnen bekannte stromführende Steckdose stecken. Alle drei LEDs auf dem Sender müssen eine korrekt beschaltete Steckdose anzeigen.
3. Stecken Sie nun das Netzkabel in die zu prüfende stromführende Steckdose. Die drei LEDs auf dem Sender zeigen die Beschaltung der Steckdose an. Das Etikett auf dem Sender erläutert die möglichen Fehlerzustände.
4. Wenn die Steckdose stromlos geschaltet wird, verlöschen alle drei LEDs.

Erläuterung der möglichen Fehlerzustände:

● LED EIN ○ LED AUS	
● ● ●	KORREKTE BESCHALTUNG
● ○ ●	SCHUTZLEITER UNTERBROCHEN
○ ● ○	PHASENLEITER UND NULLLEITER VERTAUSCHT
○ ○ ○	PHASENLEITER UNTERBROCHEN
○ ● ●	NULLLEITER UNTERBROCHEN
● ○ ○	PHASENLEITER UND SCHUTZLEITER VERTAUSCHT

⚠ ACHTUNG: *Das Gerät erkennt nicht, ob NULLLEITER und SCHUTZLEITER vertauscht sind. Die Funktion der “Steckdosenprüfung” wurde für den Einsatz bei UK-Verdrahtungssystemen mit festgelegter Polarität entwickelt. Besondere Vorsicht ist erforderlich, wenn diese Funktion unter Verwendung von europäischen Netzkabeln ausgeführt werden soll, da die Polarität durch die Anordnung der 2-poligen Eurostecker im überprüften Wandauslaß bestimmt wird. Die LED’s des Sender zeigen deshalb nicht unbedingt die aktuelle Verdrahtung an!*

Symbole

CE	Konform zu EU-Richtlinien.
⧈	Doppelte Isolierung
⚠	Beachten Sie die Bedienungsanleitung!
⌂	Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	Nicht im Hausmüll entsorgen. Unbrauchbare Geräte können kostenlos bei entsprechenden Sammelstellen Ihres Müllentsorgungsunternehmens oder bei Ihrem Händler zurückgegeben werden.

- Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann der vom Messgerät gewährleistete Schutzgrad beeinträchtigt werden.

TECHNISCHE DATEN:

Betriebsbereich: 200-250VAC
Betriebsfrequenz: 47-63Hz
Maximale Belastung: 16A (10µs) bei 230VAC, 150mW max. bei 230VAC
Max. Lastzyklus: 10µs alle 16.6ms (kontinuierlich), (0.06%)
Gewicht (ohne Batterie): Sender: ca. 50 g, Empfänger: ca. 85 g
Stromversorgung: Sender: 230V Netzspannung, Empfänger: 9V DC-Batterie
Betriebstemperatur: 0 bis 50 °C
Zertifiziert gemäß: EN61010-1, CATII-300V

CE C N12966 ⧈ ⌂

- Versuchen Sie nicht, das Messgerät selbst zu reparieren. Das Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Das Öffnen der hinteren Schutzabdeckung gibt den Zugang zu unter Unterständen lebensgefährlichen Spannungen frei. Überlassen Sie Reparaturen dem Hersteller oder qualifizierten Servicebetrieben.

Entsorgung von Elektrik- und Elektronikaltgeräten

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden soll, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

Entsorgung verbrauchter Batterien / Akkumulatoren!

Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, unbrauchbare Batterien und Akkus zurückzugeben. Eine Entsorgung von verbrauchten Batterien im Hausmüll ist verboten! Batterien und Akkus, die gefährliche Substanzen enthalten, sind mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Unter dem Symbol steht ein Kürzel für die im Produkt enthaltene gefährliche Substanz: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei.

Sie können unbrauchbare Batterien und Akkus bei entsprechenden Sammelstellen Ihres Müllentsorgungsunternehmens oder bei Läden, die Batterien führen, zurückgeben. Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

Gewährleistung:

IDEAL INDUSTRIES gewährleistet gegenüber dem Erstkäufer des Produktes, dass dieses Produkt für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum bei normalem Gebrauch frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Während des Gewährleistungszeitraums ersetzt oder repariert IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd., nach eigenem Ermessen und vorbehaltlich der Prüfung der Störung bzw. der Fehlfunktion, das defekte Gerät. Diese Gewährleistung gilt nicht für Sicherungen, Batterien oder Defekte, die auf missbräuchliche Nutzung, Nachlässigkeit, Unfälle, unbefugte Reparatur, Änderung oder unangemessene Verwendung des Messgerätes zurückzuführen sind.

Sämtliche gesetzlichen Gewährleistungen, die sich aus dem Verkauf eines Produktes von IDEAL INDUSTRIES ergeben, einschließlich aber nicht beschränkt auf die gesetzliche Gewährleistung der marktgängigen Qualität und der Eignung für einen bestimmten Zweck, sind auf die oben genannten Leistungen beschränkt. Der Hersteller ist nicht haftbar für den Nutzungsausfall des Prüfgerätes oder für andere beiläufige oder Folgeschäden, Aufwendungen oder wirtschaftliche Einbußen sowie nicht für Forderungen nach Wiedergutmachung solcher Schäden, Aufwendungen oder wirtschaftlichen Einbußen.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers wegen eines Mangels der Kaufsache, die sich aus dem Kauf eines Produktes von IDEAL ergeben, werden durch diese zusätzliche Hersteller-Gewährleistung nicht berührt.

IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd.
Unit 3, Europa Court, Europa Boulevard, Westbrook, Warrington, Cheshire, WA5 7TN, United Kingdom
+49-(0)89-996860 Kundendienst in Deutschland
www.idealindustries.de Hergestellt in China

61-534EU

Localisateur numérique de fusibles
traceur de câbles et testeur de prises

Émetteur Récepteur

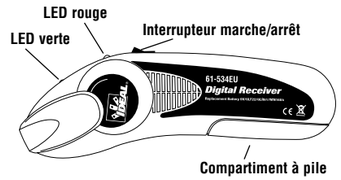
Avec ce testeur, il est très facile et rapide de localiser les câbles alimentés. Vous n'aurez plus d'incertitude pour trouver le disjoncteur correspondant à une prise de courant ou un luminaire*. De plus le testeur de prises intégré permet d'identifier immédiatement les erreurs de câblage courantes.

*Nécessite le kit optionnel pour tests sur luminaires ou câbles nus Ref. 61-184EU.

⚠ ATTENTION :
Pour utilisations à l'intérieur exclusivement.
Soyez extrêmement prudent lors de toutes les interventions sur des câbles à courant alternatif, car elles impliquent un risque de choc électrique grave. Lisez ce mode d'emploi avec soin avant de commencer à travailler. Assurez-vous que l'émetteur et le récepteur fonctionnent correctement avant de les utiliser sur des câbles sous tension. Vérifiez toujours la bonne qualité du fusible 13A situé dans le connecteur du cordon électrique protégé au format anglais, qui est fourni. Pour les mesures sur des câbles commandés par variateur, régler celui-ci sur la valeur maximum. Ne pas utiliser le testeur dans un environnement de cardiologie.

ATTENTION : Cet appareil ne détecte pas si le NEUTRE et la TERRE sont inversés. Le testeur de prise est conçu pour les prises du Royaume-Uni qui ont une polarité fixe. Des précautions complémentaires doivent donc être considérées lors de son utilisation avec des cordons électriques européens car la polarité est déterminée par l'orientation des deux broches. Les LED du transmetteur peuvent alors ne pas indiquer la configuration actuelle du câblage.

Caractéristiques :
- Localisation automatique et rapide des disjoncteurs.
- Kit optionnel Ref. 61-184EU pour tests sur luminaires ou câbles nus, à 3 conducteurs en option.
- Détecteur de tension sans contact sur 80 - 300 V AC
- Émetteur fonctionnant sur des câbles de 230 V AC
- Fonction de test de prise de courant pour vérification du câblage
- Indication de faible niveau de pile



UTILISATION :

Test automatique :
Mettez l'interrupteur marche/arrêt du récepteur sur « ON ». L'appareil va effectuer un "test automatique" destiné à en garantir le bon fonctionnement.

Détection de décharge de la pile :
Après avoir exécuté le test automatique, le récepteur teste la capacité de la pile 9 V. Si la tension de la pile est inférieure à 7,3 V, le récepteur émet une succession de 3 bips et s'éteint. Dans ce cas, remplacez la pile de 9 V usagée par une neuve.

Mode veille :
Si la pile est en bon état, le récepteur passe en mode veille. Les deux LED du récepteur restent allumées et le récepteur vérifie régulièrement la présence de signaux actifs.

Test de tension sans contact et repérage :
Dirigez le nez du récepteur vers une prise de courant alternatif sous tension ou vers un câble sous tension. Si le récepteur détecte une tension AC > 50 V, il passe alors en mode "testeur de tension sans-contact". La LED rouge reste allumée et le récepteur émet une série de bips sonores. La vitesse des bips augmente quand on approche le récepteur de la source de tension AC et ralentit quand on l'éloigne. Si le récepteur identifie le signal spécifique émis par l'émetteur, il passe en mode de "recherche de câble", qui est signalé par la LED verte allumée. Pour repasser du mode de recherche de câble au mode testeur de tension, éteignez le récepteur puis rallumez-le.

Détection d'un disjoncteur ou d'un fusible :
1. Branchez la fiche IEC 320 du câble fourni avec l'appareil, à l'émetteur.
2. Branchez l'autre extrémité de ce câble dans la prise de courant à tester. Allez au panneau électrique.
3. Allumez le récepteur et attendez qu'il ait terminé le test automatique.
4. Placer la partir plane du nez du récepteur sur le fusible ou le disjoncteur comme indiqué Fig. A. Si le récepteur n'est pas positionné ainsi, les lectures risquent d'être imprécises. Selon le type de fusible il est parfois nécessaire de tourner le récepteur de 90˚ afin d'obtenir une lecture correcte.
5. Déplacez le récepteur lentement et verticalement de haut en bas, sur chaque côté, en passant devant tous les fusibles afin de calibrer le récepteur sur le signal de l'émetteur.
6. Déplacez une deuxième fois le récepteur lentement et verticalement de haut en bas sur chaque côté du panneau. Au deuxième passage, quand le récepteur trouve le disjoncteur auquel l'émetteur est branché, il émet des bips sonores et la LED verte clignote. Le récepteur détecte certains signaux dès le premier passage. Remarque : dans certaines conditions, la disposition des câbles dans le panneau complique la recherche du bon disjoncteur. Si le récepteur émet continuellement des bips quand il passe devant des disjoncteurs voisins, vous devez, tout en respectant les dispositions de protection du travail en vigueur, retirer le couvercle du panneau de distribution et tenir le nez du récepteur près des conducteurs menant au disjoncteur concerné. Si nécessaire, écartez légèrement les conducteurs l'un de l'autre afin d'éviter une dérivation du signal sur les conducteurs voisins. Vous augmentez ainsi la précision de détection du fusible recherché.
7. Déclenchez le disjoncteur trouvé. Les LED de l'émetteur enfiché dans la prise doivent alors s'éteindre prouvant ainsi que vous avez trouvé le bon fusible.

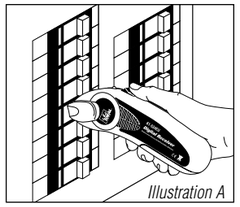


Illustration A

Détection d'un disjoncteur, fusible connecté à un luminaire :
1. Débranchez le luminaire de l'alimentation électrique ou prenez les mesures de sécurité adéquates pour le travail sur des contacts non blindés sous tension.
2. Retirez le couvercle du luminaire.
3. Raccordez les câbles du kit 61-184EU (non fourni, disponible en option) à l'émetteur. Branchez le fil marron à la borne de phase du luminaire, avec les pinces crocodiles fournies avec le kit 61-184EU, puis le fil bleu à la borne du neutre et le fil vert à la borne de terre.
4. Rétablissez l'alimentation électrique du luminaire.
5. Si le luminaire est commandé par un interrupteur mural, vérifiez qu'il est bien allumé.
6. Procédez ensuite comme décrit aux points 3 à 7 pour la localisation des disjoncteurs.

Mise hors tension automatique du récepteur :
Quand le récepteur reste 10 minutes sans être utilisé, c'est-à-dire sans détecter de câble sous tension ou de signaux provenant de l'émetteur, il se met automatiquement hors tension afin de ménager la pile.

REMPLACEMENT DE LA PILE :
Retirez le couvercle du compartiment à pile. Mettez une pile de 9 V neuve dans le logement et refermez-le.

Vérification du câblage des prises de courant :
1. Branchez la fiche IEC 320 du câble fourni avec l'appareil, à l'émetteur.
2. Avant et après l'essai, contrôlez toujours le bon fonctionnement de l'émetteur en branchant ce câble à une prise de courant dont vous savez qu'elle est sous tension. Les trois LED de l'émetteur doivent indiquer que la prise est câblée correctement.
3. Branchez maintenant ce câble à la prise sous tension que vous souhaitez tester. Les trois LED de l'émetteur indiquent le câblage de la prise. Les défauts possibles sont indiqués sur l'étiquette de l'émetteur.
4. Quand la prise de courant est mise hors tension, les trois diodes s'éteignent.

Explication des défauts possibles :

● LED ALLUMÉE ○ LED ÉTEINTE

● ● ●	CÂBLAGE CORRECT
● ○ ●	COUPURE DE TERRE
○ ● ○	PHASE ET NEUTRE INVERSÉS
○ ○ ○	COUPURE DE PHASE
○ ● ●	COUPURE DE NEUTRE
● ○ ○	PHASE ET TERRE INVERSÉS

⚠ ATTENTION : *Cet appareil ne détecte pas si le NEUTRE et la TERRE sont inversés. Le testeur de prise est conçu pour les prises du Royaume-Uni qui ont une polarité fixe. Des précautions complémentaires doivent donc être considérées lors de son utilisation avec des cordons électriques européens car la polarité est déterminée par l'orientation des deux broches. Les LED du transmetteur peuvent alors ne pas indiquer la configuration actuelle du câblage.*

Symboles

CE	Conforme aux directives européennes
⧈	Equipement protégé par un circuit d'isolement double ou renforcé.
⚠	Attention, voir le guide d'utilisation.
⌂	Utilisez uniquement à l'intérieur d'un bâtiment.
	Collecte sélective pour équipements électriques et électroniques.

- Si l'équipement est utilisé en dehors des recommandations du constructeur, la protection fournie par le produit peut ne pas correctement fonctionner.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Gamme de tensions :	200-250VAC
Gamme de fréquences :	47-63Hz
Charge maximale :	16A (10µs) à 230VAC, 150mW max. à 230VAC
Cycle de charge max. :	10µs toutes les 16,6ms (continu), (0.06%)
Poids (sans pile) :	Émetteur : env. 50 g, récepteur : env. 85 g
Alimentations électriques :	Transmetteur en 230V et récepteur sur batterie 9V DC
Température de fonctionnement :	de 0 à 50 ºC
Certification:	EN61010-1, CATII-300V

CE N12966 ⧈ ⌂

Ne pas essayer de réparer ou d'intervenir soi-même sur l'appareil car aucune intervention sur le terrain n'est possible. Ouvrir le dos de l'appareil risque de vous exposer à des dommages mortels. Envoyer le testeur à un de nos centres SAV pour toute réparation.

Evacuation des déchets de matériel électrique et électronique :
Afin de préserver et d'améliorer la qualité de l'environnement, de protéger la santé humaine et d'utiliser les ressources naturelles prudemment et rationnellement, l'utilisateur doit retourner les produits non réparables aux installations pertinentes conformément à la réglementation en vigueur. Le logo "Poubelle à roulette barrée" indique que le produit doit être évacué séparément et non avec les déchets municipaux.

Evacuation des piles et accumulateurs usés !
L'utilisateur est légalement tenu de retourner les piles et accumulateurs usés. Il est interdit d'évacuer les piles usés avec les déchets ménagers ! Les piles et accumulateurs contenant des substances dangereuses sont marqués d'une poubelle barrée. Ce symbole indique qu'il est interdit de jeter le produit avec les déchets ménagers. Les symboles chimiques des substances dangereuses respectives sont **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercure, **Pb** = Plomb.
Vous pouvez retourner les piles/accumulateurs usés gratuitement à n'importe quel point de collecte des autorités locales, nos magasins ou les lieux de vente de piles et accumulateurs. En conséquence, vous accomplirez vos obligations légales et contribuerez à la protection de l'environnement.

Déclaration de garantie :
Ce testeur est garanti pour l'acheteur original contre tout vice de matière ou de façon pour une durée de 2 ans à partir de la date de l'achat. Pendant la période de garantie, IDEAL INDUSTRIES (U.K.) LTD. remplacera ou répara, selon son choix, l'appareil défectueux, sous réserve de vérification du vice ou de l'anomalie. Cette garantie ne couvre pas des fusibles, batteries ou piles et ne s'applique pas aux vices résultant d'une utilisation abusive, de la négligence, d'un accident, d'un incident, d'une réparation non autorisée ou d'une utilisation déraisonnable de l'instrument.

Toutes les garanties implicites résultant de la vente d'un produit IDEAL, y compris, mais non de façon limitative, les garanties de valeur marchande et d'adaptation à une fin particulière, sont limitées à ce qui précède. Le fabricant ne sera pas tenu responsable de la perte d'utilisation de l'instrument ou tout autre dommage indirect ou consécutif, depenses ou préjudice financier, ou de toute réclamations pour tout dommage, depenses ou préjudice financier.

Les lois des pays variant, il est possible que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et il est possible que vous bénéficiez également d'autres droits lesquels variant d'un pays à un autre.

IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd.
Unit 3, Europa Court, Europa Boulevard,
Westbrook, Warrington, Cheshire, WA5 7TN, United Kingdom

+44 (0)1925 44 44 46 Service après-vente
www.idealindustries.fr
Fabriqué en Chine

61-534EU

Localizzatore digitale interruttori/fusibili
e controlli su prese elettriche AC

Trasmettitore Ricevitore

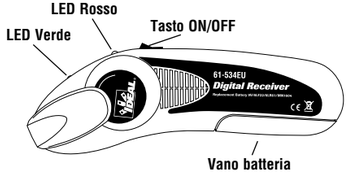
La localizzazione dei dispositivi di interruzione di corrente AC non è mai stata così semplice e veloce. Il riconoscimento del corretto interruttore o fusibile relativo a prese AC o lampade fisse* all'interno di un quadro di comando è ora possibile senza errori o tentativi. Il collegamento del trasmettitore consente inoltre di identificare istantaneamente i problemi sulle prese AC

*Richiede l'accessorio opzionale (Cod. 61-184EU)

⚠ ATTENZIONE
Per solo uso interno.
Prestare molta attenzione nell'operare su circuiti AC al fine di evitare pericolosi shock elettrici. Leggere attentamente le istruzioni di seguito riportate per apprendere l'uso dello strumento e controllare sempre il corretto funzionamento di trasmettitoe ricevitore prima dell'uso. Verificare l'integrità del fusibile da 13A presente nella parte alta della spina collegata al cavo di alimentazione UK in dotazione. Non usare lo strumento in prossimità di zone ospedaliere in cui siano presenti pazienti a rischio cardiaco.

ATTENZIONE: lo strumento non rileva la condizione di NEUTRO - TERRA scambiati. La funzione "Test Prese" è stata progettata per l'uso su prese elettriche UK in cui esiste una polarità fissa. Particolare cura deve essere considerata nell'uso del cavo di alimentazione EU fornito in dotazione in quanto la polarità è determinata dalla posizione della spina Europlug a 2 poli inserita nella presa in prova. I LED del trasmettitore possono in tal caso non indicare la configurazione interna dei cavi.

Caratteristiche
- Ricerca automatica e rapida interruttori e fusibili
- Puntale opzionale 3-fili per cavi nudi e lampade fisse (Cod. 61-184EU)
- Sensore per misura tensione non a contatto da 80-300VAC
- Trasmettitore operativo su circuiti con tensione 230VAC
- Verifica configurazione dei cavi nella presa AC
- Rilevazione livello di batteria



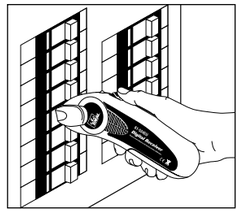
OPERAZIONI:
Autotest
Accendere il ricevitore usando il tasto ON/OFF. L'unità esegue un breve autotest al fine di verificare il corretto funzionamento.

Rilevazione livello di batteria
Dopo aver eseguito l'autotest, il ricevitore verifica la tensione della batteria interna da 9V. Se il livello di batteria è inferiore a 7.3V il ricevitore esegue tre suoni consecutivi e si spegne. In tal caso rimuovere la batteria scarica e sostituirla con una equivalente.

Modalità di attesa
Dopo aver verificato che la batteria è carica, il ricevitore entra nella modalità di attesa. Entrambi i LED devono restare accesi e il ricevitore esegue continuamente la ricerca di segnali attivi.

Test rilevazione di tensione non a contatto
Avvicinare l'estremità del ricevitore ad una presa AC o a un cavo in tensione. Il ricevitore commuta nella modalità di rilevazione della tensione per segnali >50V AC. Il LED rosso rimane acceso e il ricevitore emette un suono continuo di livello crescente con l'avvicinamento dello stesso alla presa o al cavo. Nel caso in cui il ricevitore avverta un segnale dal trasmettitore esso commuta nella modalità di riconoscimento parti di circuito identificabile con il LED verde accesso in modo fisso. Per uscire da quest'ultima modalità e usare il ricevitore come rilevatore di tensione AC è sufficiente spegnerlo e riaccenderlo nuovamente.

Localizzazione Interruttore o Fusibile in un quadro di comando



1. Inserire l'estremità di un cavo di alimentazione (Europlug) nel trasmettitore.
2. Inserire l'altra estremità del cavo in una presa AC in tensione e recarsi sul quadro di comando degli interruttori.
3. Accendere il ricevitore e attendere qualche istante per il completamento dell'autotest interno.
4. Posizionare la parte piatta del ricevitore direttamente sull'interruttore o fusibile come mostrato in Fig.A. Il ricevitore può essere ruotato di 90° in funzione del tipo di interruttore in modo da ottenere misure accurate.
5. Spostare il ricevitore lungo l'intero pannello scorrendo ogni interruttore e/o fusibile. In questo modo il ricevitore si sincronizza con il segnale irradiato dal trasmettitore.
6. Muovere il ricevitore nuovamente su ogni componente del quadro. Nel secondo passaggio il ricevitore emette un suono continuo e il LED verde lampeggerà solo in prossimità del corretto elemento in ricerca (es: l'interruttore che comanda una presa). Durante il primo passaggio sono rilevati alcuni segnali di riferimento. NOTA: in certe situazioni può essere difficile identificare il corretto componente per effetto del cablaggio interno del pannello. Nel caso in cui interruttori e/o fusibili adiacenti provochino lo stesso comportamento del ricevitore, rimuovere le parti di protezione del quadro (osservando le prescrizioni di sicurezza) e posizionare la superficie piatta del sensore sui cavi entranti nel componente. Separare i cavi in modo da ridurre la dispersione del segnale tra di essi ed eliminare la reciproca influenza.
7. Sganciare l'interruttore/fusibile rilevato e controllare che i LED sul trasmettitore siano spenti a conferna del corretto componente individuato.

Localizzazione di un interruttore o fusibile collegato ad una plaffoniera o luce fissa
1. Scollegare l'alimentazione dall'impianto di illuminazione o considerare le opportune precauzioni di sicurezza nel collegamento a parti circuitali in tensione.
2. Rimovere la protezione della plaffoniera e/o luce fissa
3. Inserire l'accessorio opzionale 61-184EU nel trasmettitore. Usare i terminali a coccodrillo forniti con il 61-184EU per collegare il cavo marrone al conduttore attivo della lampada, il cavo blu al neutro e il verde alla terra.
4. Alimentare la plaffoniera e/o luce fissa nuovamente.
5. Nel caso in cui la lampada sia controllata da un interruttore da parete, verificare che questo sia acceso.
6. Seguire la procedura per la localizzazione degli interruttori/fusibili (passi da 3 a 7).

Autospegnimento del Ricevitore
Se il ricevitore è lasciato acceso e non utilizzato per 10 minuti (senza rilevazione di segnali di tensione AC) esso si spegne automaticamente al fine di preservare il consumo della batteria.

SOSTITUZIONE BATTERIA
Rimovere il coperchio del vano batteria. Inserire una nuova batteria da 9V e richiudere il coperchio.

Controllo corretti collegamenti su prese AC
1. Inserire l'estremità di un cavo di alimentazione (Europlug) nel trasmettitore.
2. Inserire l'altra estremità del cavo di alimentazione in una presa AC in tensione. I tre LED del trasmettitore devono essere accesi ad indicare la corretta presenza e collegamento dei cavi di fase, netro e terra sulla presa in prova.
3. I tre LED presenti sul trasmettitore forniscono le indicazioni sul collegamento interno dei cavi nella presa AC. L'etichetta presente sul trasmettitore indica all'operatore le varie condizioni di guasto.
4. In assenza di alimentazione presente sulla presa AC i tre LED sul trasmettitore sono spenti.

Possibili condizioni di guasto:

● LED ACCESO ○ LED SPENTO	
● ● ●	COLLEGAMENTO CORRETTO
● ○ ●	MANCANZA TERRA
○ ● ○	FASE - NEUTRO SCAMBIATI
○ ○ ○	MANCANZA FASE
○ ● ●	MANCANZA NEUTRO
● ○ ○	FASE - TERRA SCAMBIATI

⚠ ATTENZIONE: *io strumento non rileva la condizione di NEUTRO - TERRA scambiati. La funzione "Test Prese" è stata progettata per l'uso su prese elettriche UK in cui esiste una polarità fissa. Particolare cura deve essere considerata nell'uso del cavo di alimentazione EU fornito in dotazione in quanto la polarità è determinata dalla posizione della spina Europlug a 2 poli inserita nella presa in prova. I LED del trasmettitore possono in tal caso non indicare la configurazione interna dei cavi.*

Significato dei simboli

CE	Marcatura CE conforme alle direttive UE
⧈	Doppio isolamento o isolamento rinforzato
⚠	ATTENZIONE! Leggere il manuale d'uso
⌂	Uso interno
🗑	Lo strumento e i suoi accessori devono essere raccolti separatamente e trattati in modo corretto

- Non cercare di effettuare riparazioni sullo strumento in quanto non ci sono parti interne sostituibili. L'apertura dell'involucro può esporre l'operatore a tensioni pericolose. Contattare il servizio di assistenza tecnica del costruttore o un centro tecnico autorizzato

SPECIFICHE TECNICHE

Campo di misura:	200-250VAC
Frequenza di lavoro:	47-63Hz
Max carico ammesso:	16A (10µs) al 230VAC, 150mW max. al 230VAC
Max ciclo di lavoro:	10µs per 16.6ms (continuo), (0.06%)
Peso (batteria esclusa):	Trasmettitore ca 50g, Ricevitore ca 85g
Alimentazione:	Trasmettitore alimentato con 230V. Ricevitore alimentato con 1x9V batteria alcalina tipo IEC 6LF22
Temperatura di lavoro:	0 a 50°C
Sicurezza conforme a:	EN61010-1, CATII-300V

CE C N12966 ⧈ ⌂

Usare sempre lo strumento come indicato nelle istruzioni d'uso. Un uso improprio può ridurre drasticamente le protezioni interne dello strumento e causare pericoli per l'operatore

Disporre negli appositi spazi per lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici
Al fine di preservare e proteggere la qualità dell'ambiente, salvaguardare la salute umana e gestire in modo razionale e prudente le risorse naturali, l'utente dovrebbe provvedere allo maltimento del prodotto danneggiato negli appositi spazi in accordo alle regolamentazioni vigenti. Il simbolo del cestino barrato indica che il prodotto deve essere disposto in contenitori separati da quello dell'immondizia comune.

Smaltire le batterie/accumulatori usate negli appositi spazi
L'utente è legalmente obbligato a smaltire negli appositi spazi le batterie/accumulatori usati. Non gettare le batterie usate nell'immondizia comune! Le batterie/accumulatori che contengono sostanze pericolose sono marcate con il simbolo del cestino barrato che indica il fatto di non gettarle nei rifiuti comuni. I simboli chimici delle sostanze pericolose sono **Cd** = Cadmio, **Hg** = Mercurio, **Pb** = Piombo.
Le batterie/accumulatori usati possono essere resi gratuitamente in ogni centro pubblico di raccolta, magazzini, o presso il punto vendita. In tal modo si potrà contribuire alla protezione dell'ambiente in accordo alel leggi vigenti.

Condizioni di garanzia
Lo strumento è garantito dal costruttore da possibili difetti di fabbricazione e mancanza di parti interna per due anni dalla data di acquisto. Durante tale periodo il costruttore si impegna alla sostituzione e/o riparazione previa verifica del malfunzionamento. La garanzia non copre fusibili, batterie o danneggiamenti accidentali, riparazione non autorizzate o uso dello strumento in modo diverso da quanto specificato nel manuale d'uso.

Garanzia limitata a riparazione o sostituzione: nessuna garanzia di commerciabilità, applicazione per scopi particolari o danni conseguenti. Il costruttore non è responsabile per l'uso non corretto dello strumento o per gli eventuali danneggiamenti accidentali o consequenziali e per le perdite economiche derivanti o per ogni altro reclamo o reclami dovuti al dannegiamento.

In funzione delle legislazioni locali dei vari paesi le limitazioni di cui sopra possono non essere applicate al caso Vostro. La garanzia fornisce specifici diritti legali che comunque possono variare da paese a paese.

IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd.
Unit 3, Europa Court, Europa Boulevard, Westbrook,
Warrington, Cheshire, WA5 7TN, United Kingdom
+44 (0)1925 44 44 46 Servizio assistenza
www.europe.idealindustries.de
Fabbricato in Cina

61-534EU

Digitale onderbrekingstester
met contactdoostester

Zender Ontvanger

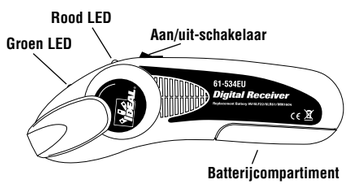
Wisselstroomcircuits lokaliseren gaat voortaan snel en gemakkelijk. Raden of op goed geluk proberen te ontdekken welke stroomonderbreker of zekering stroom aan een wisselstroomcontactdoos of verlichtingsornament* levert, is vanaf nu verleden tijd. Veel voorkomende fouten in de bedrading worden direct opgespoord dankzij de ingebouwde contactdoostester.

*Hiervoor is een optionele kabelset vereist (61-184EU)

⚠ WAARSCHUWING:
Alleen binnenshuis te gebruiken.
Neem bij werkzaamheden aan wisselstroomcircuits altijd de grootst mogelijke veiligheidsvoorzorgen in acht, er bestaat een groot risico op elektrische schokken. Lees voor gebruik zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing door en controleer voorafgaand aan gebruik op circuits onder spanning altijd of de zender en ontvanger correct werken. Indien van toepassing, verzeker u van de ongeschonden toestand van de 13A zekering, die deel uitmaakt van de bijgeleverde UK stekker. Stel bij gebruik op een circuit dat met een dimmer geregeld wordt de dimmer op de hoogst mogelijke stand in. Niet gebruiken in de buurt van hartbewakingsactiviteiten.

Let op! Dit apparaat detecteert een omkering van NULLEIDER / AARDE niet. De stopkontakt test funktie is ontwikkeld, gebaseerd op UK verkabeling, waar de polariteit vast voorgeschreven is. Extra aandacht dient gegeven te worden wanneer men deze funktie inzet bij overige Europese installaties, waar de polariteit niet vast voorgeschreven is, maar door de 2-pin Eurostekker die getest wordt bepaald is. De LED's van de zender geven daarom niet altijd het aktuele berkabelingsschema aan.

Functies:
- Automatisch en snel de juiste onderbreker of zekering vinden
- Met optionele driefase meetsnoerenset voor gebruik op kale bedrading en verlichtingsornamenten (61-184EU)
- Contactloze spanningmeter voor 80-300VAC
- Zender voor gebruik op 230VAC circuits
- Contactdoostester voor het controleren van de configuratie van bedrading
- Lege batterijmelder



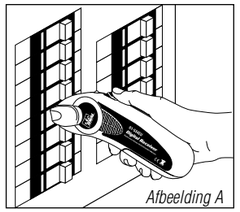
BEDIENING:
Zelftest:
Zet de aan/uit-knop van de ontvanger op 'ON'. Het apparaat voert nu eerst een zelftest uit om te controleren of het correct werkt.

Lege batterijmelder:
Na het uitvoeren van de zelftest controleert de ontvanger het batterijniveau van de 9V gelijkstroombatterij. Als het batterijniveau onder de 7,3 Volt ligt, zal de ontvanger drie pieptonen geven en zichzelf uitschakelen. Verwijder in dit geval de oude batterij en vervang hem door een standaard 9V gelijkstroombatterij.

Onbelaste stand:
Mits het batterijniveau voldoende is, schakelt de ontvanger over naar de onbelaste stand. Beide LED's op de ontvanger blijven branden en de ontvanger controleert voortdurend op eventuele actieve signalen.

Contactloze spanningsmeting:
Richt de punt van de ontvanger op een wisselstroomcontactdoos of stroomkabel onder spanning. Zodra een wisselstroomspanningsveld van > 50V wordt gedetecteerd, schakelt de ontvanger over naar de Spanningsensormode. De rode LED blijft branden en de ontvanger geeft een hoorbaar piepsignaal. De piepsignalen volgen elkaar in sneller tempo op naarmate de ontvanger dichter bij de wisselstroombron wordt gehouden, dit tempo neemt weer af als de ontvanger op grotere afstand wordt gehouden. Zodra de ontvanger een signaal van de zender detecteert, schakelt hij over naar de circuitidentificatiemode. De circuitidentificatiemode wordt aangegeven met een continu brandend groen LED. Om deze mode te verlaten en de ontvanger te gebruiken voor wisselspanningdetectie, schakelt u het apparaat uit, en vervolgens weer in.

Een stroomonderbreker of zekering lokaliseren:
1. Sluit het IEC-320 uiteinde van de meegeleverde netkabel aan op de zender.
2. Steek het andere uiteinde van de netkabel in de wisselstroomcontactdoos. Ga naar het bedieningspaneel van de stroomonderbreker of de gebruikersunit.
3. Zet de ontvanger aan, en wacht tot deze zonder stroom zijn zelftest heeft afgerond.
4. Plaats de vlakke kant van het toelopende uiteinde van de ontvanger direct op de stroomonderbreker of zekering zoals is aangegeven in Afbeelding A. Afhankelijk van het type zekering, kan het noodzakelijk zijn dat de receiver 90° gedraaid moet worden om een precies resultaat te verkrijgen.
5. Beweeg de ontvanger omlaag langs beide kanten van het paneel, over elke onderbreker of zekering heen. Hierdoor wordt de ontvanger gekalibreerd op het signaal van de zender.
6. Beweeg de ontvanger nu nogmaals langs beide zijden. Terwijl u dit voor de tweede keer doet, geeft de ontvanger continu piepsignalen af en knippert het groene LED wanneer de ontvanger boven de juiste stroomonderbreker gehouden wordt, d.w.z. de onderbreker die stroom doorgeeft naar de zender. Sommige signalen worden al gedetecteerd als u voor de eerste maal langs het paneel gaat. Let op: In bepaalde gevallen kan het moeilijk zijn om de juiste onderbreker te lokaliseren als gevolg van de manier waarop de bedrading in het paneel is aangesloten. Als aangrenzende onderbrekers ervoor zorgen dat de ontvanger continu blijft piepen, verwijdert u de afdekplaat van het paneel (met inachtneming van een veilige werksituatie) en houdt u het toelopende uiteinde van de ontvanger tegen de stroomdraden die naar de betreffende onderbrekers toelopen. Scheid indien mogelijk de draden van elkaar om het lekken van het signaal van de ene naar de andere draad te verminderen. Op deze manier worden gekruiste signalen voorkomen en kan de juiste onderbreker nauwkeurig worden gelokaliseerd.
7. Activeer de stroomonderbreker en controleer of de LED's op de zender uit gaan, om te zien of u de juiste stroomonderbreker of zekering gekozen hebt.


Afbeelding A

Een stroomonderbreker of zekering lokaliseren" die in verbinding staat met een lichtornament:
1. Onderbreek de stroomtoevoer naar het lichtornament of neem afdoende voorzorgsmaatregelen voordat u contact maakt met onafgeschermde contactpunten onder spanning.
2. Verwijder de plafondrozet of afdekplaat van het lichtornament.
3. Sluit de 61-184EU meetsnoerenset (niet meegeleverd) aan op de zender. Sluit met behulp van de meegeleverde krokodillenklemmen de 61-184 aan.
4. Herstel de stroomtoevoer naar het lichtornament.
5. Als het lichtornament wordt bediend via een wandschakelaar, controleer dan of deze schakelaar AAN staat.
6. Volg stap 3 tot en met 7 van de procedure beschreven onder Een stroomonderbreker of zekering lokaliseren.

Automatische uitschakelfunctie van de ontvanger:
Wanneer de ontvanger niet wordt uitgezet en gedurende 10 minuten niet wordt gebruikt (geen detectie van een wisselstroomcircuit onder spanning of signalen van de zender), dan schakelt deze zichzelf automatisch uit om de batterij te sparen.

BATTERIJ VERVANGEN:
Verwijder het batterijklepje. Plaats een nieuwe 9V batterij in het batterijcompartiment en plaats het batterijklepje terug.

Controleren of een contactdoos op de juiste wijze is aangesloten:
1. Sluit het IEC-320 uiteinde van de meegeleverde netkabel aan op de zender.
2. Test voor en na gebruik altijd de contactdoostestfunctie van de zender door het andere uiteinde van de netkabel in een bekende contactdoos onder spanning te steken. Als het gaat om een correct aangesloten contactdoos onder spanning gaan alle LED's op de zender branden.
3. Sluit de netkabel aan op de contactdoos onder spanning die u wilt testen. De drie LED-lampjes op de zender geven aan of de contactdoos correct is aangesloten. Op het label op de zender is af te lezen wat de verschillende foutmeldingen betekenen.
4. Wanneer de stroomtoevoer naar de contactdoos wordt uitgeschakeld gaan alle drie de LED's uit.

Verklaring van mogelijke foutmeldingen:

● LED AAN	○ LED UIT
● ● ●	CORRECT AANGESLOTEN
● ○ ●	OPEN AARDE
○ ● ○	OMKERING CONTACTDRAAD / NULLEIDER
○ ○ ○	OPEN CONTACTDRAAD
○ ● ●	OPEN NULLEIDER
● ○ ○	OMKERING CONTACTDRAAD / AARDE

⚠ WAARSCHUWING: *Dit apparaat detecteert een omkering van NULLEIDER / AARDE niet. De stopkontakt test funktie is ontwikkeld, gebaseerd op UK verkabeling, waar de polariteit vast voorgeschreven is. Extra aandacht dient gegeven te worden wanneer men deze funktie inzet bij overige Europese installaties, waar de polariteit niet vast voorgeschreven is, maar door de 2-pin Eurostekker die getest wordt bepaald is. De LED's van de zender geven daarom niet altijd het aktuele berkabelingsschema aan.*

Symbolen:

CE	Overeenkomstig de EU richtlijnen.
⧈	Apparaat is beschermd door dubbele isolatie.
⚠	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
⌂	Alleen voor binnenshuisgebruik.
	Gescheiden inzamelen volgens elektrische en elektronische apparaten.

• Onderneem geen poging om dit apparaat te repareren, er zijn geen reparabele onderdelen in dit apparaat. Het openen van de achterzijde kan resulteren tot blootstelling aan gevaarlijk elektrische spanningen. Zend alle reparaties aan de producent of gekwalificeerd reparatie center.

SPECIFICATIES:

Werkbereik:	200-250VAC
Werkfrequentie:	47-63Hz
Maximale belasting:	16A (10µs) bej 230VAC, 150mW max. bej 230VAC
Max. belastingsduur:	10µs iedere 16.6ms (aaneengesloten), (.24%)
Gewicht (exclusief batterij):	Zender circa 50 g, ontvanger circa 85 g.
Stroomverzorging:	Zender: 230V netspanning; Ontvanger 9VDC batterij.
Werktemperatuur:	0 tot 50°C
Veiligheid:	EN61010-1, CATII-300V

CE N12966 ⧈ ⌂

Indien het apparaat niet gebruikt wordt zoals aangegeven door de producent, kunnen de bestaande beschermingsmaatstaven niet gegarandeerd worden.

Verwijderen van elektronisch afval en elektronische apparaten:
Met het oog op het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, in het kader van de bescherming van de gezondheid van de mens en het zorgvuldig en verstandig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen, dient de gebruiker in overeenstemming met lokale wet- en regelgeving niet-repareerbare producten af te geven bij daarvoor bestemde voorzieningen. Het symbool met een vuilnisbak met een kruis erdoor geeft aan dat het product apart moet worden ingeleverd en niet als huishoudelijk afval mag worden weggegooid.

Verwijderen van gebruikte batterijen / accu's:
De gebruiker is wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen in te leveren. Het is verboden om gebruikte batterijen als huishoudelijk afval weg te gooien. In batterijen en oplaadbare batterijen zitten gevaarlijke stoffen. Dit wordt aangegeven met het symbool van een vuilnisbak met een kruis erdoor. Dit symbool geeft aan dat het verboden is om dit product als huishoudelijk afval weg te gooien. De volgende symbolen worden gebruikt als aanduiding voor gevaarlijke chemische stoffen: **Cd** = cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood.
U kunt gebruikte batterijen / oplaadbare batterijen gratis inleveren bij gemeentelijke inleverplaatsen, in onze winkels of op locaties waar batterijen / oplaadbare batterijen worden verkocht. Daarmee voldoet u aan uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

Garantieverklaring:
IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd. geeft aan de oorspronkelijke koper op deze tester een garantie van twee jaar op defecten in materialen en afwerking vanaf de datum van aankoop. Gedurende deze garantieperiode zal IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd naar eigen inzicht het defecte onderdeel vervangen of repareren, afhankelijk van de aard van het defect en het niet functioneren van het apparaat. Deze garantie is niet van toepassing op zekeringen en batterijen of op defecten ten gevolge van verkeerd gebruik, onachtzaamheid, ongeval, ongeoorloofde reparaties, wijzigingen of oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Alle impliciete garanties voortkomend uit de verkoop van een IDEAL-verkoop, met inbegrip van, maar niet beperkt tot de garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel, zijn beperkt tot de hierboven genoemde garanties. De fabrikant is niet aansprakelijk voor verlies van gebruik van het apparaat of voor andere incidentele schade of gevolgschade, kosten of financieel nadeel of voor enige andere claim of claims op grond van dergelijke schade, kosten of financieel nadeel.

De wetgeving verschilt per land. De hierboven genoemde beperkingen of uitsluitingen zijn mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie voorziet in specifieke rechten. Op grond van lokale wet- en regelgeving die per land verschilt, kunt u ook andere rechten hebben.

IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd.
Unit 3, Europa Court, Europa Boulevard, Westbrook, Warrington,
Cheshire, WA5 7TN, United Kingdom

+44 (0)1925 44 44 46 Klantenservice
www.europe.idealindustries.de
Geproduceerd in China

61-534EU

Localizador Digital de Interruptores/ Fusibles y Comprobador de Tomas de Tensión

Transmisor Receptor

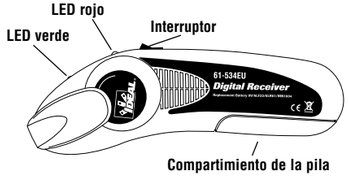
La tarea de localizar circuitos CA es ahora más rápida y simple. No más pruebas y equivocaciones cuando tratamos de localizar el interruptor o fusible correcto que alimenta una toma de tensión CA o accesorio de iluminación*. Los fallos más comunes de cableado son instantáneamente identificados con el comprobador de tomas de tensión integrado.

*Requiere conjunto de cables opcional (61-184EU).

⚠ ADVERTENCIA:
Solo para uso en interior.
Extreme las precauciones cuando trabaje sobre circuitos CA, existe riesgo de choque eléctrico. Familiarícese con estas instrucciones antes de utilizarlo y compruebe siempre que el transmisor y el receptor funcionen correctamente antes de utilizarlo sobre circuitos activos. Verifique siempre la integridad del fusible de 13A localizado dentro de la parte superior de la clavija del cable de alimentación suministrado para Gran Bretaña (UK). Si se emplea sobre circuitos controlados por un dimmer, sitúe el dimmer en la posición más alta. No lo utilice en áreas de cuidados cardiacos.

ADVERTENCIA: Este equipo no detecta la condición de NEUTRO / TIERRA invertido. La función de "Comprobación de tomas de tensión" ha sido diseñada para uso en sistemas de conexionado en Gran Bretaña (UK) que típicamente tienen la polaridad fijada. Por tanto se debe tener especial cuidado cuando se utiliza el cable Europeo suministrado ya que la polaridad se determina por la orientación de la clavija de 2 patillas en la toma de tensión que se está comprobando. Por tanto los LEDS del transmisor pueden no indicar la configuración real del conexionado!

Características:
- De forma rápida y automática localiza interruptores o fusibles
- Juego de 3 cables disponible opcionalmente para su uso en cables desnudos y accesorios de iluminación (61-184EU)
- Sensor de tensión sin contacto para 80-300VCA
- El transmisor trabaja en circuitos 230 VCA
- La función de comprobación de tomas de tensión verifica el conexionado
- Indicador de pila baja



FUNCIONAMIENTO:

Auto-Test:
Sitúe el interruptor del receptor en la posición ON. La unidad realizará un Auto-Test para asegurar su correcto funcionamiento.

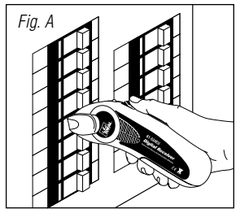
Indicador de Pila Baja:
Después de realizar el Auto-Test el receptor verificará la tensión de la pila de 9 VCC. Si la tensión de la pila está por debajo de 7.3 voltios, el receptor activará el indicador acústico tres veces y se apagará. Retire la pila agotada y reemplácela por una pila estándar de 9 VCC

Modo espera:
Si el estado de la pila es correcto, el receptor entrará en modo "espera". Ambos LEDS del receptor se iluminarán y este buscará continuamente cualquier señal activa.

Prueba de Tensión Sin Contacto:
Apunte el extremo del receptor hacia una toma de tensión CA o cable. Una vez que se detecta un campo de tensión CA >50V, el detector pasará a modo detector de tensión. El LED rojo permanecerá encendido y el indicador acústico del receptor se activará. La velocidad de la indicación acústica se incrementará cuando el receptor se acerque a una fuente de tensión CA y disminuirá al alejarse. Una vez que el receptor detecte una señal del transmisor, pasará al modo de identificador de circuitos. El modo identificador de circuitos se indica por el LED verde fijo. Para salir de este modo y usar el receptor para la detección de voltaje CA, sitúe el interruptor en off y enciéndalo de nuevo

Localización de Interruptores o Fusibles:
1. Conecte la clavija IEC-320 del cable suministrado en el transmisor.
2. Conecte el otro extremo del cable a la toma de tensión. Vaya al cuadro eléctrico de interruptores.
3. Ponga en marcha el receptor, deje que complete el auto-test lejos del cuadro eléctrico.
4. Situé la superficie plana del extremo del receptor directamente sobre el interruptor o fusible tal como se muestra en la Fig. A. Dependiendo del tipo de interruptor, el receptor deberá girarse 90º para obtener una lectura precisa.
5. Mueva el receptor por todo el cuadro pasando sobre cada interruptor o fusible. Esto calibrará el receptor a la señal del transmisor.
6. Mueva el receptor por todo el cuadro eléctrico una vez más. En el segundo pase, el receptor sonará continuamente y el LED verde se iluminará cuando lo posicionemos sobre el interruptor correcto, esto es, el interruptor al que está conectado el transmisor. Algunas señales serán detectadas en el primer pase. Nota: En ciertas circunstancias, puede ser difícil identificar el interruptor correcto debido al recorrido del cable en el cuadro eléctrico. Si otros interruptores adyacentes provocan que el receptor suene continuamente, retire la tapa del cuadro eléctrico (teniendo presente las medidas de seguridad en el trabajo) y presione el extremo del receptor contra los cables del interruptor en cuestión. Separe los cables si es posible para reducir la inducción de la señal de un cable al adyacente. De este modo las señales inducidas pueden ser eliminadas permitiendo la identificación precisa del interruptor.
7. Sitúe el interruptor en prueba en off y verifique que los LEDS en el transmisor están ahora apagados, confirmando que ha seleccionado el interruptor o fusible correcto.

Fig. A



Localización de un Interruptor o Fusible Conectado a un Accesorio de iluminación:
1. Desconecte la tensión del accesorio de iluminación (lámpara, etc.) o tome las precauciones de seguridad adecuadas cuando haga la conexión a los contactos en tensión.
2. Retire la roseta del techo o tapa del accesorio de iluminación.
3. Conecte el juego de cables 61-184EU (no incluido) en el transmisor. Usando los cocodrilos suministrados con el 61-184EU, conecte el cable marrón al contacto de la fase activa, el azul al neutro y el verde al tierra.
4. Vuelva a conectar la tensión del accesorio de iluminación.
5. Si el accesorio de iluminación (lámpara, etc.) está controlada por un interruptor de pared, asegúrese que dicho interruptor está en ON (cerrado).
6. Siga el procedimiento descrito en Localización de Interruptores o Fusibles, de los pasos 3 a 7.

Auto Apagado del Receptor:
Si el receptor está encendido y no se utiliza durante 10 minutos (no se detecta ningún circuito CA energizado ni señales del transmisor), se apagará automáticamente para conservar la vida de la pila.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA:
Retire la tapa del compartimento de la pila. Inserte una pila nueva de 9V en el compartimento y coloque de nuevo la tapa del compartimento de la pila.

Verificación del Correcto Conexionado de las Tomas de Tensión:
1. Conecte la clavija IEC-320 del cable suministrado en el transmisor.
2. Compruebe siempre la función de verificación de tomas de tensión del transmisor conectando el otro extremo del cable en una toma de tensión conocida antes y después de su uso. Los tres LEDS del transmisor se iluminarán indicando el correcto conexionado de la toma de tensión
3. Conecte el cable en la toma de tensión activa que desea verificar. Los tres LEDS del transmisor indicarán la configuración de la toma. La etiqueta del transmisor señala las distintas condiciones de fallo.
4. Si se desconecta la tensión de la toma, los tres LEDS se apagarán.

Posibles Condiciones de Fallo:

● LED ON	○ LED OFF
● ● ●	CONEXIONADO CORRECTO
● ○ ●	TIERRA ABIERTA
○ ● ○	FASE NEUTRO INVERTIDOS
○ ○ ○	FASE ABIERTA
○ ● ●	NEUTRO ABIERTO
● ○ ○	FASE TIERRA INVERTIDOS

⚠ ADVERTENCIA: *Este equipo no detecta la condición de NEUTRO / TIERRA invertido. La función de "Comprobación de tomas de tensión" ha sido diseñada para uso en sistemas de conexionado en Gran Bretaña (UK) que típicamente tienen la polaridad fijada. Por tanto se debe tener especial cuidado cuando se utiliza el cable Europeo suministrado ya que la polaridad se determina por la orientación de la clavija de 2 patillas en la toma de tensión que se está comprobando. Por tanto los LEDS del transmisor pueden no indicar la configuración real del conexionado!*

Símbolos:

CE	Conforme a las directivas UE.
⧈	Equipo protegido por aislamiento doble o reforzado.
⚠	Vea el manual de instrucciones.
⌂	Sólo para uso interior.
	Recogida separada de equipos eléctricos o electrónicos.

- No intente reparar este equipo ya que no hay partes que el usuario pueda sustituir. La apertura de la carcasa trasera expondrá a tensiones potencialmente letales. Para reparaciones diríjase al fabricante o a un servicio técnico cualificado.

ESPECIFICACIONES:

Margen de funcionamiento:	200-250VAC
Frecuencia de trabajo:	47-63Hz
Carga Máxima:	16A (10µs) a 230 VAC, 150mW max. a 230 VAC
Ciclo de Trabajo Max:	10µs cada 16.6ms (continuo), (0.06%)
Peso (excluyendo la pila):	Transmisor aprox. 50g, Receptor aprox. 85 g.
Alimentación:	Transmisor alimentado del suministro de 230V, Receptor pila de 9 VCC
Temperatura de trabajo:	0 a 50ºC
Certificación:	EN61010-1, CATII 300V

CE N12966 ⧈ ⌂

Si el equipo se utiliza de otra forma no especificada por el fabricante, la protección provista por el equipo puede ser dañada.

Disposición final de desechos de equipos eléctricos y electrónicos:
A fin de preservar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, proteger la salud humana y utilizar los recursos naturales en forma prudente y racional, de acuerdo a las regulaciones legales el usuario debe devolver el producto fuera de servicio a los establecimientos correspondientes. El símbolo del cubo de residuos con ruedas tachado con una cruz indica que la disposición final del producto debe realizarse por separado y no entre los desechos municipales.

Disposición final de baterías y acumuladores usados:
El usuario tiene la obligación legal de devolver las baterías y acumuladores usados. Está prohibido arrojar las baterías usadas a los cubos de residuos domésticos! Las baterías y acumuladores que contienen sustancias peligrosas están marcados con el símbolo de un cubo de residuos con ruedas tachado con una cruz. Este símbolo indica que está prohibido desechar el producto como residuo doméstico. Los símbolos químicos de las sustancias peligrosas respectivas son **Cd** = Cadmio, **Hg** = Mercurio, **Pb** = Plomo.
Puede entregar las baterías y acumuladores usados sin cargo en cualquier punto de recogida de su autoridad local, en nuestras tiendas o en los lugares de venta de baterías y acumuladores. De esta forma, cumple con sus obligaciones legales y contribuye a la protección ambiental.

Garantía:
Este instrumento está garantizado ante su comprador original contra defectos en materiales o mano de obra por dos años. Durante este período de garantía, IDEAL INDUSTRIES (U.K.) LTD. podrá, a la sola opción de IDEAL, reemplazar o reparar la unidad defectuosa, sujeto a verificación del defecto o falla. Esta garantía no cubre fusibles, pilas o daños resultantes del mal uso, negligencia, accidente, reparación no autorizada, alteración o uso inadecuado del instrumento.

Cualquier garantía implícita originada en la venta de un producto IDEAL, incluidas – pero sin limitarse a ellas- las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito particular, se limitan a lo indicado anteriormente. El fabricante no será responsable por la pérdidas económicas, ni por ninguna reclamación de dichos daños y perjuicios, gastos o pérdidas económicas.

Las leyes estatales varían, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd.
Unit 3, Europa Court, Europa Boulevard, Westbrook,
Warrington, Cheshire, WA5 7TN, United Kingdom

+44 (0)1925 44 44 46 Asistencia al cliente
www.europe.idealindustries.de
Hecho en China

61-534EU

Digital Sikrings Søker
og Stikkontakt Tester

Sender Mottaker

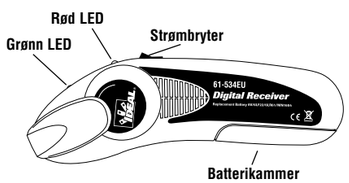
Løsningen for å søke etter sikringer på AC kretser er nå rask og enkel. Du trenger aldri mer å gjette, prøve og feile når det gjelder å finne den riktige sikring på en stikkontakt eller belysning i en AC krets*. Feil på ledningsnettet vil øyeblikkelig bli identifisert med den integrerte stikkontakt testeren.

*Krever probe sett (Opsjon)

⚠ ADVARSEL:
Kun for innedørs bruk.
Vær ekstra forsiktig når man jobber på en spenningssatt AC krets, da det kan være fare for støt. Gjør deg fortrolig med disse instruksjonene før bruk og sjekk alltid at sender og mottaker fungerer skikkelig før den kobles til en spenningsatt krets. Sjekk alltid at sikringen på 13A er ok, som er plassert innenfor toppen av instrumentet hvor 230V strømkabelen er tilkoblet. Hvis instrumentet brukes på en dimmet kurs, vris dimmeren til den høyeste posisjonen.

ADVARSEL : Dette utstyret vil ikke oppdage et NØYTRALT/JORD reverset forhold. «Stikkontakt Testeren» ble designet til å bruke på ledningssystemene i STORBRITANNIA som typisk har fast polaritet. Vær derfor ekstra oppmerksom når det benyttes nettkabel for det Europeiske kablingssystem da polariteten er bestemt ut fra hvilken vei støpselet er plugget inn.Senderens LED lamper kan derfor i visse tilfeller ikke indikere riktig konfigurasjon på stikkontakt uttaket!

Egenskaper:
- Finner automatisk og raskt riktig kurs og sikring
- Mulighet for direkte tilkobling på uisolerte 3-fasekurser, med testsettet.
- Kontaktløs søkeprobe for 80-300VAC
- Sender kan benyttes på 230VAC
- Stikkontakt testeren verifiserer ledningskonfigurasjon
- Lav batteri deteksjon



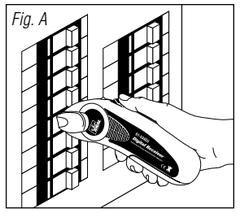
Virkemåte:
Egen-Test:
Skyv mottakerens strømbryter frem til PÅ posisjon. Enheten vil gjennomføre en egen-test for å sikre skikkelig drift.

Lavt batteri:
Etter gjennomført egen-test vil mottakeren bekrefte spenningen av 9VDC batteriet. Hvis batteri spenningen er under 7,3 volt, vil mottakeren pipe tre ganger og slå seg av. Fjern det gamle batteriet, og erstatt det med et nytt 9VDC batteri.

Hvile Modus:
Forutsatt at batteriet er godt, vil mottakeren gå i hvile modus. Begge LED lampene på mottakeren vil lyse og hele tiden sjekke etter aktive signaler.

Kontaktløs Spenningstest:
Pek med mottakerens nese mot en spenningssatt AC stikkkontakt eller kabel. Etter at den har senset en AC Spenning > 50V, vil mottakeren kople seg i spenning modus. Den røde LED lampen fortsetter å lyse og mottakeren pipe. Pipingen vil øke i hastighet når mottakeren flyttes nær den spenningsførende AC kilden, og langsommere når mottakeren flyttes videre borte. Etter at mottakeren føler et signal fra senderen, vil den kople seg opp i søker modus. Søkermodus er indikert med en fast lysende grønn LED lampe. For å gå ut av søkermodus og inn i AC spennings påvisningen, skru strømbryteren av og på igjen.

Søking etter effektbryter eller sikring:



1. Plugg IEC-320 strømkabelen inn i senderen.
2. Plugg den andre enden av kabelen i stikkontakten. Gå deretter inn til sikringsskapet.
3. Slå på mottakeren og vent til den har utført egen-test. NB: Ikke i nærheten av spenningskilden.
4. Plasser den flate, tilspissede enden av mottakeren direkte på effektbryteren eller sikringen som vist i Fig A. Avhengig av sikringstypen, kan det hende du må snu mottakeren 90˚ for å få en nøyaktig avlesning.
5. La mottakeren passere tett over alle sikringene. Dette vil kalibrere mottakeren til signalet fra senderen.
6. La mottakeren passere tett over sikringene en gang til. Mottakeren vil nå pipe og den grønne LED lampen vil lyse når mottakeren er i posisjon over den riktige sikringen. Noen signaler kan bli oppdaget på første søket. Anmerkning : I visse omstendigheter kan det være det vanskelig å identifisere den riktige sikringen. Hvis tilstøtende sikringer skulle forårsake piping, fjernes sikringens deksel, hold deretter den tilspissede enden av mottakeren direkte mot ledningsfremføringen på sikringen. Separer ledningsfremføringen hvis dette er mulig, for å redusere smitting av signalet fra en ledningsfremføring til det neste. På denne måte kan du identifisere sikring på en nøyaktig måte.
7. Slå av sikringen og sjekk at LED lampen på senderen er slukket, dette for å bekrefte at du har funnet riktig sikring.

Lokalisering av en effektbryter eller sikring til en belysning:
1. Frakoble den elektriske forsyningen til belysningen eller ta ekstra sikkerhetsforanstaltninger ved tilkobling til uisolerte kontakter.
2. Fjern takplatene eller dekselet på belysning.
3. Plugg 61-184EU settet med sikring (ikke inkluderte) inn i senderen. Bruk alligatorene klemmene som følger med 61-184EU, og koble til det brune testsettet til belysningens strømførende kontakt, det blå til N-leder og det grønne til jord.
4. Skru på strømmen til belysningen.
5. Hvis belysningen blir styrt av en veggbryter, sjekk at bryteren er slått PÅ.
6. Følg prosedyren beskrevet under lokalisering av effektbryter eller sikring punkt 3 til 7.

Mottakerens auto av:
Hvis mottakeren ikke er i bruk på 10 min. vil den slå seg av automatisk for å spare batteriene.

BYTTE AV BATTERI:
Fjern batteridekselet. Sett inne et nytt 9V batteri i batterikammeret og sett på dekselet.

Sjekk av stikkontakt for riktig kabling:
1. Plugg IEC-320 strømkabelen inn i senderen.
2. Putt den andre enden av kabelen inn i en kjent spenningsatt stikkontakt før og etter bruk. Alle tre LED lampene på senderen skal nå lyse og indikere riktig koblet stikkontakt.
3. Putt hovedkabelen inn i en spenningsatt stikkontakt som du ønsker å teste. De tre LED lampene på senderen indikerer ledn-ings konfigurasjonen på stikkontakten. Merkingen på senderen gir en mulig løsning til forskjellige feiltilstander.
4. Hvis strømmen til stikkontakten er slått av vil ingen av LED lampene lyse.

Mulige feilsituasjoner:

● LED PÅ	○ LED AV
● ● ●	RIKTIG KOBLET
● ○ ●	BRUDD PÅ JORD
○ ● ○	STRØMFØRENDE N-LEDER REVERSERT
○ ○ ○	BRUDD PÅ STRØMFØRENDE
○ ● ●	BRUDD PÅ N-LEDER
● ○ ○	STRØMFØRENDE JORD REVERSERT

⚠ ADVARSEL : *Dette utstyret vil ikke oppdage et NØYTRALT/JORD reverserte forhold. «Stikkontakt Testeren» ble designet til å bruk på ledningssystemene i STORBRITANNIA som typisk har fast polaritet. Vær derfor ekstra oppmerksom når det benyttes nettkabel for det Europeiske kablingssystem da polariteten er bestemt ut fra hvilken vei støpselet er plugget inn. Senderens LED lamper kan derfor i visse tilfeller ikke indikere riktig konfigurasjon på stikkontakt uttaket!*

Symboler:

CE	Tilpasset til EU direktivene.
⧈	Utstyret er beskyttet av dobbelt eller forsterket isolering.
⚠	Se operatørens håndbok.
⌂	Kun for innendørs bruk.
	Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr.

- Ikke forsøk til å reparere dette utstyret selv, da det ikke finnes noen service deler til dette utstyret. Ved åpne dekselet på baksiden, vil man kunne bli utsatt for livstruende spenninger. Alle reparasjoner skal utføres av produsenten eller kvalifisert service senter.

SPESIFIKASJONER:

Måleområde:	200-250VAC
Frekvens:	47-63Hz
Maksimum Last :	16A (10µs) ved 230VAC, 150mW max. ved 230VAC
Maksimum brukstid:	10µs hver 16.6ms (kontinuerlig), (0.06%)
Vekt eks. batt.:	Sender ca. 50 g. Mottaker ca. 85 g.
Strømforsyning:	Senderen er drevet av 230V nettet, mottakeren fra 9VDC batteri
Temperatur:	0 til 50ºC
Sertifisering:	EN61010-1, CATII-300V

CE C N12966 ⧈ ⌂

Hvis utstyret blir brukt på en måte som ikke er spesifisert av produsenten, kan sikkerheten og beskyttelsen som er gitt på utstyret bli svekket.

Disponering av elektrisk eller elektronisk avfall:
For å bevare, beskytte og forbedre kvaliteten av miljøet, beskytte menneskelig helse og utnytte naturlige ressurser klokt og rasjonelt, bør defekte produkter returneres til relevante anlegg i samsvar med foreskrevete reguleringer. Den avkryssede avfallsbeholderen angir at produktet må bli håndtert som spesial avfall og ikke som kommunalt avfall.

Disponering av brukte batterier/akkumulatorer:
Brukeren er pålagt å returnere brukte batterier og akkumulatorer til angitte avfallsbeholdere . Disponering av brukte batterier i husholdnings avfallet er forbudt!!! Batterier/akkumulatorer som inneholder farlige substanser er merket med den avkryssede avfallsbeholderen. Symbolet angir at produktet er forbudt til å kaste via husholdnings avfallet. De kjemiske symbolene for de farlige substanser er **Cd** = Kadmium, **Hg** = Kvikksølv, **Pb** = Bly.
Du kan returnere brukte batterier/akkumulatorer gratis til din lokale myndighet, forretninger, eller hvor batterier/akku-mulatorer er solgt. Følgelig skal du i henhold til dine lovlige forpliktelser, bidra til miljøbestemt beskyttelse.

Garantibestemmelser:
Denne testern er dekket av garantien for den opprinnelige kjøperen mot skader og fagmessig utførelse i to år fra anskaffelses dato. I løpet av denne garanti periode vil IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd. alternativt erstatte eller reparere den mangelfulle enheten, ved bekreftelse av mangelen eller feilen. Denne garantien dekker ikke sikringer, batterier eller skader ifb. med misbruk, forsømmelse, ulykke, uautorisert reparasjon, forandring, eller urimelig bruk av instrumentet.

Enhver antydet garanti i forbindelse med salget av et IDEAL produkt, vil garantien utlukkende gjelde reparasjon eller utskiftning. Garantien gjelder ikke ved videresalg, formålsegnethet formål eller indirekte skader. Produsenten er ikke ansvarlig for tap av instrumentet eller annen tilfeldig eller indirekte skader, omkostninger eller økonomisk tap.

Garantien i forskjellige land vil variere noe, derfor vil de ovenfor begrensningene eller eksklusjonene kanskje ikke gjelde for deg. Denne garantien gir deg spesifikke rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer fra land til land.

IDEAL INDUSTRIES (U.K.) Ltd.
Unit 3, Europa Court, Europa Boulevard, Westbrook,
Warrington, Cheshire, WA5 7TN, United Kingdom
+44 (0)1925 44 44 46 Kundeassistanse
www.europe.idealindustries.de
Produsert i Kina